



Diccionario Italiano, E Portuguez

Extrahido Dos Melhores Lexicógrafos, Como De Antonini, De Veneroni, De Facciolati, De Franciosini, Do Diccionario Da Crusca, E Do Da Universidade De Turim, E Dividido Em Duas Partes: Na Primeira Parte se comprehendem as Palavras, as Frases mais elegantes, e difficeis, os Modos de fallar, os ...

A - L

Sá, Joaquim J.

Lisboa, 1773

AA

[urn:nbn:de:hbz:466:1-61012](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-61012)

Dolente a me, misero a me. Desgraçado de mim, negro de mim.

- A, Com a particula *Che*. A que, para que, porque.
 A, junta a certas palavras, forma muitos adverbios, ou modos de fallar. *A pena, a piedi*. A penas, a pé.
 A, tambem serve para se formar superlativos adverbias.
A lato a lato. Muito proximo, pertissimo.
 A, quando he Interjeição serve de exprimir muitos affectos, e paixões da alma.
Amio avviso. Por aviso meu, por minha advertencia.
 A, a, a, A, a, a. Acção expressiva de quem dá risadas.
 A, Proximo, junto. *A terra a terra*. Terra terra, junto à terra. Termo de quem embarca.
 A, nota de dativo se ajunta ao seu articulo, e dobra a consoante. *Alla, allo*, &c. em lugar de *a la, a lo*.
 A, na composição dos nomes dobra a consoante. *Appena, Affine*, em lugar de *a pena, a fine*.
 A, na composição dos verbos dobra a consoante, e lhe muda a significação. *Battere*. Ferir.
 A, começando huma palavra por huma vogal, se lhe ajunta a letra *D* para evitar o concurto das vogaes.
Ad Augusto, Ad Amore. A Augusto, ao Amor.
 A, na terminação não se elide, senão no articulo *Alla*, e no adverbio *Ora*, e seus compostos *All'istanza*. A' instancia dos rogos.
Or in un luogo, ed or in un altro. Huma vez n'hum lugar, e outras n'outro.
 A, Da, de, das. *Senza far distinzione dalle cose honeste a quelle, che honeste no sono*. Sem fazer distincção das cousas honestas das que o não são.
 A, Ao pé, junto, ao, a. *Quando è freddo, si stà al fuoco; e quando è caldo, all'ombra*. Quando faz frio, estamos ao pé do lume; e quando faz calma, á sombra. *Bere a boccone*. Beber de bruços.
 A, respectivamente ás suas muitas significações, corresponde a diversas particulas, e preposições Portuguezas, as quaes se omittem, por evitarmos que a grande digressão confunda; sobre o que consultem-se os Grammaticos, e as palavras, a que ella se costuma ajuntar
 A A

A ARMACOLLO. Em bandoleira. Se diz de qualquer couza, que atravessa o peito, vindo do hombro direito para o esquerdo. Esta expressão propriamente he militar.

A B A

- AB. Preposição Latina, de que algumas vezes se servem os Poetas Italianos.
 AB ANTICO. Antigamente, em outro tempo.
 AB ESPERTO. Pela experiencia.
 A BABBOCCIO, posto adverbialmente, e significa o mesmo que *A bamboccia*. A caso, temerariamente, desatinadamente, ás cegas, inconsideradamente, aos olhos fechados, confusamente.
 A BACCHETTA. v. BACCHETTA.
 A BACIO. adv. para exprimir o lugar, onde não dá o Sol. Ao Norte, da parte do Norte.
 ABACO. Bofete, aparador. Na arquitectura he parte do capitel da columna a mais superior. Na Geometria, Taboa, ou Plancheta, de que usão os Engenheiros.
Abaco. Credencia, bofete, em que se põem as cousas necessarias para o serviço da Missa, que se celebra solemnemente.
 A EADA, vagarosamente, com demora, tardiamente, com tardança.
Tenere a bada. Deter, demorar, fazer perder o tempo a alguém, entretello do seu pensamento, da sua empreza.
Stare a bada, e *alla bada di vederlo*. Espero para o ver.
Stare a bada. Esperar, estar á espera, com a esperanza.
 ABADESSA. f. f. melhor BADESSA. Abadeissa. Senhora, que tem o supremo dominio de hum Mosteiro, ou Casa de Religiosas.
 A BADALUCCO. v. A BADA.
 ABADIA, ou ABAZIA. f. f. Abadia, Casa de Religiosos, ou Religiosas governada por huma Abadeissa, ou por Abade.

Abadia. Jurisdição, ou Dignidade, ou Beneficio do Abade, ou Abadeissa.

- A BADALUCCO. v. A BADA.
 ABADIUOLA. dim. f. Pequena Abadia, Abadiuzinha.
 A BALLE. v. A BARELLA.
 A BALOCCO. v. A BADA.
 A BAMBÈRA. v. A VANVERA.
 A BANCO. adv. como *Stare, sedere a banco*. Julgar, sentenciar, dar razão, dar audiencia, estar no Tribunal.
 AB ANTICO. adv. Antigamente, em outro tempo.
 ABAO. Nome de Dignidade. Chefe, Guia, Regente, Capitão, Governador, Cabo, Presidente.
 A BARATTO. A troco.
Dare a baratto. Trocar.
Prendere a baratto. Tomar a troco.
 A BARDOSSO. A cavallo em offo, sem sella, em pello.
A barosso. no fig. v. ALLA PEGGIO.
 A BARELLA, A BALLE, A MASSE, A SACCA, &c. Modos de fallar humildes. Abundantemente, com abundancia, affluentemente, em affluencia, copiosamente.
 A BASTA LENA. adv. Com toda a sua força, a perder a respiração, o que cabe nas proprias forças, segundo as suas forças.

A BASTANTE. adv. } Bastantemente,
 A ABASTANZA, ed ABBASTANZZA. } suficiente-
 temente.

Essere abbastanza. Bastar, ser bastante, ter bastantes forças, fazer-se forte.

ABATE, o ABBATE. f. m. Abade, Superior, Prelado, Chefe, a cuja direcção se commette o governo espirital das almas, e dos Mosteiros Religiosos.

Na lingua Syriaca, e Hebraica se diz tambem *Abba, Pater*.
 ABATE, tambem se chama ao que anda com vestido Clerical, ou Ecclesiastico. Abade.

Abate. He tambem nome proprio de hum Magistrado em muitas Cidades de Italia.

ABATINO. f. dim. m. Pequeno Abade, Abadezinho.
Abatino, dim. d' *Abbate*.

ABATONE. f. m. aug. di *Abate*. Hum grande Abade, hum corpulento Abade.

ABAZIA. v. ABADIA. Abadia, Dignidade, e governo de Abade.

A B B

ABBACARE. v. n. p. Enganar-se, confundir-se, errar.
Abbacare. no fig. Allucinar-se, pensar de balde, tomar huma couza por outra.

ABBACCHIARE. v. a. Sacudir, lançar abaixo, facudindo os frutos, varejar.

Abbacchiare. no fig. Maltratar, ferir.

ABBACCHIATO. adj. m. ABBACCHIATA. adj. f. Sacudido com huma vara, como huma arvore.

Abbacchiato. no fig. Perido, maltratado.

ABBACHERIA. f. f. Arithmetica; mulher, que sabe contar, calcular, que sabe a Arithmetica.

ABBACHERIE. f. m. Contador, o que faz, ou ajusta as contas, arithmetico.

* ABBACIMENTO. f. m. Ataque, accommetimento, aggressão, assalto, a mesma acção de atacar.

* ABBACINAMENTO. f. m. } Cegueira, a acção de tirar a vista a alguém, de a

* ABBACINANZA. f. f. } perder deslumbramento.

ABBACINARE. v. a. Cegar, privar da vista a alguém, deslumbrar. Castigo antigamente usado.

Abbacinare. no fig. Induzir alguém a crer cegamente; enganar, illudir.

ABBACINARSI. v. n. p. assim no proprio, como no figurado. Cegar-se, fazer-se cego, perder a vista, deslumbrar-se.

ABBACINATO. adj. m. TA. adj. f. Cego, falto de vista, deslumbrado.

Abbacinato. no sent. fig. Escurecido, que não tem luz, que perdeu o seu replandor, embaciado.

Specchio abbacinato. Espelho escurecido, sem mostrar os objectos.

Sole abbacinato. Sol escurecido, encuberto.

Aria